



Académie des sciences d'outre-mer

*Les recensions de l'Académie*¹

***Les chants du grelot et de l'arc : au pays des esprits chasseurs : chants et poésies de chasse
au Rwanda / Jean-Baptiste Nkulikiyinka
éd. Musée royal de l'Afrique centrale, 2013
cote : 59.763***

Un rêve d'auteur, un rêve d'ethnologue, un rêve d'Africain. Le musée africain de Tervuren en Belgique permet à un presque ministre africain, devenu ethnologue, de publier une étude solide et détaillée, exhaustive en un mot, des rites de chasse traditionnelle pratiqués au Rwanda par les ethnies que nous connaissons bien désormais pour d'autres raisons, les Hutu et les Tutsi, auxquels s'ajoutent les pygmoïdes Twa. Qui pourrait faire pareil en France? Ni le Musée de l'Homme ni celui du quai Branly, qui ne publie aucun volume de recherche sur les collections qu'il détient.

Après une introduction de Danielle de Lame sur les facettes de la royauté « sacrée » rwandaise, l'auteur étudie les rituels de chasse et les chants de chasse recueillis depuis 1950 par lui-même, et les missionnaires et les ethnologues qui ont laissé leurs archives au Musée royal de l'Afrique centrale. Tout est décrit et expliqué précisément, les chasses ordinaires des « gens du commun », les chasses à la cour royale, leurs rites et leurs interdits.

La seconde partie du volume nous donne les chants, traduits en Français en regard de leur transcription de la langue vernaculaire. Avec délicatesse, l'auteur nous invite à la « juger, corriger et compléter », ce que tous ne pourront faire.

Ces textes ne peuvent être véritablement pleinement compris que par les chasseurs. Tels qu'ils sont, la complexité de leur structure, les allusions, et le vocabulaire réservé aux initiés sont parfaitement mis à notre portée. Et nous pouvons nous délecter d'un corpus de très beaux textes rendant hommage à la bravoure du gibier, aussi bien qu'à celle de leurs chasseurs.

Les plus beaux de ces vrais poèmes devraient être édités en format de poche pour de vastes publics, africains ou occidentaux.

Bernard Dupaigne



¹ Les recensions de l'Académie de [Académie des sciences d'outre-mer](http://www.academieoutremer.fr) est mis à disposition selon les termes de la [licence Creative Commons Paternité - Pas d'Utilisation Commerciale - Pas de Modification 3.0 non transcrit](https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/).
Basé(e) sur une œuvre à www.academieoutremer.fr.